

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

58. aastakäik

8. oktoober 2015

Sisukord

I Seadusandlikud aktid

DIREKTIIVID

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv (EL) 2015/1794, 6. oktoober 2015, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2008/94/EÜ, 2009/38/EÜ ja 2002/14/EÜ ning nõukogu direktiive 98/59/EÜ ja 2001/23/EÜ seoses meremeestega ⁽¹⁾ 1

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2015/1795, 1. oktoober 2015, Euroopa Liidu ja Fääri saarte vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu, mille kohaselt Fääri saared assotsieeruvad teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” aastateks 2014–2020, sõlmimise kohta 6
- ★ Nõukogu otsus (EL) 2015/1796, 1. oktoober 2015, Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise teadus- ja tehnikakoostöö lepingu, mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” ja kõnealust programmi täiendava Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammiga ning millega reguleeritakse Šveitsi Konföderatsiooni osalemist ühisettevõtte Fusion for Energy läbiviidavas ITERi tegevuses, sõlmimise kohta 8

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) 2015/1797, 7. oktoober 2015, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas 10

(¹) EMPs kohaldatav tekst

★ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2015/1798, 2. juuli 2015, millega parandatakse komisjoni delegeeritud määrust (EL) nr 625/2014, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 575/2013 seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, millega täpsustatakse ülekantud krediidiriskist tulenevate riskipositsioonidega seoses investoritele, sponsoritele, algsetele laenuandjatele ja väärtpaperistamise tehingu algatanud krediidasutustele ja investimisühingutele esitatavaid nõudeid ⁽¹⁾	12
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1799, 5. oktoober 2015, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris	14
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1800, 6. oktoober 2015, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris	16
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1801, 7. oktoober 2015, millega vähendatakse teatavate kalavarude 2015. aasta püügikvoote eelmistel aastatel ülepüütud koguse võrra	19
Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1802, 7. oktoober 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	29
Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1803, 7. oktoober 2015, millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside väljaandmise heakskiiduprotsent, millega lükatakse tagasi ekspordilitsentsitaotlused ja millega peatatakse ekspordilitsentsitaotluste esitamine kvoodivälise suhkru puhul	31

III Muud aktid

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

★ EMP ühiskomitee otsus nr 245/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa „Statistika” [2015/1804]	33
★ EMP ühiskomitee otsus nr 246/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa „Statistika” [2015/1805]	35
★ EMP ühiskomitee otsus nr 247/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1806]	36
★ EMP ühiskomitee otsus nr 248/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1807]	38
★ EMP ühiskomitee otsus nr 249/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1808]	40
★ EMP ühiskomitee otsus nr 250/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1809]	42
★ EMP ühiskomitee otsus nr 251/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1810]	44
★ EMP ühiskomitee otsus nr 252/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1811]	46

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 253/2014, 13. november 2014, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1812] 47
- ★ EFTA järelevalveameti otsus nr 30/15/COL, 27. jaanuar 2015, teha kolm erandit, mida Liechtensteini Vürstiriik taotles Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa I peatüki punktis 13c osutatud õigusakti (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/68/EÜ, 24. september 2008, ohtlike kaupade siseveo kohta) artikli 6 lõike 2 punkti a alusel seoses Liechtensteini 3. märtsi 1998. aasta ohtlike kaupade autovedu käsitleva seaduse (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse* – VTGGS) artikliga 30, artikli 36 lõikega 2 ja 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktiga b [2015/1813] 49

I

(Seadusandlikud aktid)

DIREKTIIVID

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV (EL) 2015/1794,

6. oktoober 2015,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2008/94/EÜ, 2009/38/EÜ ja 2002/14/EÜ ning nõukogu direktiive 98/59/EÜ ja 2001/23/EÜ seoses meremeestega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 153 lõike 2 punkti b koostoimes artikli 153 lõike 1 punktidega b ja e,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ⁽³⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikli 153 kohaselt võivad Euroopa Parlament ja nõukogu seadusandliku tavamenetluse kohaselt kehtestada direktiividega järk-järgult rakendamise miinimumnõudeid, et parandada töötingimusi ning töötajate teavitamist ja konsulteerimist. Selliste direktiividega ei tohiks ette näha ebaproportsionaalseid kulusid ega kehtestada haldus-, finants- ja õiguslike piiranguid viisil, mis pidurdaks jätkusuutliku majanduskasvu ja töökohtade loomise mootoriks olevate väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete loomist ja arengut.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivides 2008/94/EÜ ⁽⁴⁾, 2009/38/EÜ ⁽⁵⁾ ja 2002/14/EÜ ⁽⁶⁾ ning nõukogu direktiivides 98/59/EÜ ⁽⁷⁾ ja 2001/23/EÜ ⁽⁸⁾ kas jäetakse teatavad meremeeste kategooriad kohaldamisalast välja või lubatakse liikmesriikidel need kohaldamisalast välja jätta.

⁽¹⁾ ELT C 226, 16.7.2014, lk 35.

⁽²⁾ ELT C 174, 7.6.2014, lk 50.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 8. juuli 2015. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 18. septembri 2015. aasta otsus.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta direktiiv 2008/94/EÜ töötajate kaitse kohta töötajate maksejõuetuse korral (ELT L 283, 28.10.2008, lk 36).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta direktiiv 2009/38/EÜ Euroopa tööõukogu asutamise või töötajate teavitamise ja nendega konsulteerimise korra sisseseadmise kohta liikmesriigiülestes ettevõtetes või kontsernides (ELT L 122, 16.5.2009, lk 28).

⁽⁶⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/14/EÜ, millega kehtestatakse töötajate teavitamise ja nõustamise üldraamistik Euroopa Ühenduses (EÜT L 80, 23.3.2002, lk 29).

⁽⁷⁾ Nõukogu 20. juuli 1998. aasta direktiiv 98/59/EÜ kollektiivseid koondamisi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 225, 12.8.1998, lk 16).

⁽⁸⁾ Nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiiv 2001/23/EÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16).

- (3) Komisjon rõhutas oma 21. jaanuari 2009. aasta teatises „Strateegiliste eesmärkide ja soovitude kohta seoses ELi meretranspordipoliitikaga kuni 2018. aastani” vajadust luua integreeritud õigusraamistik, et muuta merendussektor konkurentsivõimelisemaks.
- (4) Väljajätmised ja/või nende rakendamise võimalus võivad piirata meremeeste õigusi, nagu õigus headele ja õiglastele töötingimustele ning teavitamisele ja konsulteerimisele, või takistada meremeestel neid õigusi täielikult kasutada. Kui väljajätmised ja/või nende rakendamise võimalus ei ole objektiivsete asjaoludega põhjendatud ning kui meremehi ei kohelda võrdselt, tuleks selliseid väljajätmisi võimaldavad sätted välja jätta.
- (5) Praegune õiguslik olukord, mis on osaliselt tingitud meremehe elukutse eripärast, põhjustab eri liikmesriikides sama kategooria töötajate erinevat kohtlemist, olenevalt sellest, kas liikmesriigid kehtivate õigusaktidega lubatud erandeid ja valikulisi väljajätmisi kohaldavad või mitte. Märkimisväärne arv liikmesriike ei ole kõnealuseid valikulisi väljajätmisi kasutanud või on neid kasutanud üksnes vähesel määral.
- (6) Komisjon tõi oma 10. oktoobri 2007. aasta teatises „Euroopa Liidu integreeritud merenduspoliitika” esile, et kõnealune poliitika tugineb selgele arusaamisele, et kõik Euroopa ookeanide ja meredega seotud küsimused on omavahel seotud ja et merendusstrateegiaid tuleb arendada ühendatult, kui nendega loodetakse saavutada soovitud tulemusi. Samuti rõhutas komisjon liidu kodanike jaoks merendusega seotud töökohtade hulga suurendamise ja kvaliteedi parandamise vajadust ning laeva pardal töötingimuste parandamise olulisust, muu hulgas teadusuuringutesse, haridusse, koolitusse, töötervishoidu ja -ohutusse tehtavate investeeringute kaudu.
- (7) Käesolev direktiiv on kooskõlas strateegiaga „Euroopa 2020” ja selle tööhõivealaste eesmärkidega ning strateegiaga, mille komisjon esitas oma 23. novembri 2010. aasta teatises „Uute oskuste ja töökohtade tegevuskava: Euroopa panus täieliku tööhõive saavutamisse”.
- (8) Meremajandusel on märkimisväärne osakaal liidu majanduse töökohtades ja kogulisandväärtuses.
- (9) Komisjon on vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 154 lõikele 2 konsulteerinud liidu tasandi tööturu osapooltega, arutades võimalikke liidu tasandi meetmeid selles valdkonnas.
- (10) Merendussektori tööturu osapooled jõudsid oma sotsiaaldialoogi raames ühisele arusaamisele, mis on käesoleva direktiivi jaoks väga oluline. Kõnealuse ühise arusaamisega on leitud hea tasakaal meremeeste töötingimuste parandamise vajaduse ja sektori eripära asjakohase arvessevõtmise vahel.
- (11) Võttes arvesse merendussektori eripära ja selliste töötajate eriomaseid töötingimusi, keda mõjutab käesolevast direktiivist tulenev väljajätmiste kaotamine, tuleb kohandada käesoleva direktiiviga muudetavate direktiivide mõningaid sätteid, et need kajastaksid asjaomase sektori eripära.
- (12) Võttes arvesse viimaste aastate tehnoloogilist arengut, eelkõige kommunikatsioonitehnoloogia alal, tuleks ajakohastada teavitamist ja konsulteerimist käsitlevaid nõudeid ning neid tuleks kohaldada kõige asjakohasemal viisil, sealhulgas kasutades uusi kaugside tehnoloogiaid ning suurendades interneti kättesaadavust ja tagades selle mõistliku kasutamise laeva pardal, et parandada käesoleva direktiivi rakendamist.
- (13) Tuleks tagada, et ei mõjutata käesoleva direktiiviga hõlmatud meremeeste õigusi, mida liikmesriigid on neile andnud siseriiklike õigusaktidega, millega rakendatakse direktiive 2008/94/EÜ, 2009/38/EÜ, 2002/14/EÜ, 98/59/EÜ ja 2001/23/EÜ. Käesoleva direktiivi rakendamisega ei tohiks põhjendada üheski liikmesriigis valitseva olukorra halvenemist.
- (14) Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni 2006. aasta meretöönormide konventsiooni eesmärk on tagada meremeestele inimväärsed töö- ja elutingimused, kehtestades tervishoiu- ja ohutusnõuded, õiglased töötingimused ja erialase väljaõppe, kindlustada laevandusettevõtjatele aus konkurents konventsiooni ülemaailmse kohaldamise kaudu, ning tagada rahvusvahelisel tasandil võrdsed võimalused töötajate mõnede, ehkki mitte kõigi õiguste osas sõltumata

töötajate kodakondsusest või riigist, mille lipu all laev sõidab. Kõnealusel konventsioonis, nõukogu direktiivis 2009/13/EÜ⁽¹⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivides 2009/16/EÜ⁽²⁾ ja 2013/54/EL⁽³⁾ sätestatakse meremeeste õigused inimväärsetele töötingimustele paljudes valdkondades, tagatakse meremeeste ühtsed õigused ja kaitse tööl ning toetatakse võrdsete tingimuste loomist, sealhulgas liidu siseselt.

- (15) Liit peaks püüdma parandada töö- ja elutingimusi laeva pardal ning kasutama innovatsiooni potentsiaali, et suurendada merendussektori atraktiivsust liidu meremeeste, sealhulgas noorte meremeeste jaoks.
- (16) Kuna käesoleva direktiivi eesmärki – parandada meremeeste töötingimusi ning nende teavitamist ja nendega konsulteerimist – ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada, küll aga saab seda meetme ulatuse ja toime tõttu paremini saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealusel artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (17) Käesolev direktiiv austab põhiõigusi ja järgib Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid, eelkõige õigust headele ja õiglasele töötingimustele ning töötajate õigust olla ettevõttes informeeritud ja konsulteeritud. Käesolevat direktiivi tuleks rakendada kooskõlas nimetatud õiguste ja põhimõtetega.
- (18) Direktiive 2008/94/EÜ, 2009/38/EÜ, 2002/14/EÜ, 98/59/EÜ ja 2001/23/EÜ tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2008/94/EÜ muutmine

Direktiivi 2008/94/EÜ artikli 1 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Kui liikmesriikide siseriiklikes õigusaktides juba kohaldatakse sellist sätet, võivad liikmesriigid füüsilise isiku poolt palgatud koduabilised käesoleva direktiivi kohaldamisalast välja jätta.”

Artikkel 2

Direktiivi 2009/38/EÜ muutmine

Direktiivi 2009/38/EÜ muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikli 1 lõige 7 jäetakse välja.
- 2) Artikli 10 lõikesse 3 lisatakse järgmised lõigud:

„Läbirääkimiste erikomisjoni või Euroopa tööõukogu liikmel või asendusliikmel, kes on merelaeva meeskonna liige, on õigus osaleda läbirääkimiste erikomisjoni või Euroopa tööõukogu koosolekul või mis tahes muudel artikli 6 lõike 3 kohase kokkuleppe alusel toimuvatel koosolekutel, kui kõnealune liige või asendusliige ei asu koosoleku toimumise ajal merel või asub sellise riigi sadamas, mis ei ole laevandusettevõtja alalise asukoha riik.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. veebruari 2009. aasta direktiiv 2009/13/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu (ECSA) ja Euroopa Liidu Transporditööstuse Ametiühingute Liidu (ETF) sõlmitud kokkulepet 2006. aasta meretöönormide konventsiooni kohta ja muudetakse direktiivi 1999/63/EÜ (ELT L 124, 20.5.2009, lk 30).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/16/EÜ, mis käsitleb sadamariigi kontrolli (ELT L 131, 28.5.2009, lk 57).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. novembri 2013. aasta direktiiv 2013/54/EL 2006. aasta meretöönormide konventsiooni järgimise ja täitmise tagamisega seotud lipuriigi kohustuste kohta (ELT L 329, 10.12.2013, lk 1).

Võimaluse korral kavandatakse koosolekute toimumine viisil, mis hõlbustab selliste liikmete või asendusliikmete osalemist, kes on merelaeva meeskonna liikmed.

Juhul kui läbirääkimiste erikomisjoni või Euroopa töönoukogu liikmel või asendusliikmel, kes on merelaeva meeskonna liige, ei ole võimalik koosolekul kohal viibida, kaalutakse võimaluse korral uute info- ja kommunikatsioonitehnoloogiate kasutamist.”

Artikkel 3

Direktiivi 2002/14/EÜ muutmine

Direktiivi 2002/14/EÜ artikli 3 lõige 3 jäetakse välja.

Artikkel 4

Direktiivi 98/59/EÜ muutmine

Direktiivi 98/59/EÜ muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikli 1 lõike 2 punkt c jäetakse välja.
- 2) Artikli 3 lõikesse 1 lisatakse teise lõigu järele järgmine lõik:

„Kui kavandatav kollektiivne koondamine puudutab merelaeva meeskonna liikmeid, teatab tööandja sellest selle riigi pädevale asutusele, kelle lipu all merelaev sõidab.”

Artikkel 5

Direktiivi 2001/23/EÜ muutmine

Direktiivi 2001/23/EÜ artikli 1 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Käesolevat direktiivi kohaldatakse merelaeva ülemineku suhtes, mis on osa ettevõtja, ettevõtte või ettevõtja või ettevõtte osa üleminekust lõigete 1 ja 2 tähenduses, tingimusel et omandaja asub territooriumil, kus kehtib ELi toimimise leping või ülemineku objektiks oleva ettevõtja, ettevõtte või ettevõtja või ettevõtte osa asukohaks jääb territoorium, kus kehtib ELi toimimise leping.

Käesolevat direktiivi ei kohaldata, kui ülemineku ainsaks objektiks on üks või mitu merelaeva.”

Artikkel 6

Kaitse tase

Käesoleva direktiivi rakendamine ei tohi mitte mingitel asjaoludel põhjustada käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluvate töötajate kaitse üldise taseme, mille liikmesriigid on juba taganud direktiividega 2008/94/EÜ, 2009/38/EÜ, 2002/14/EÜ, 98/59/EÜ ja 2001/23/EÜ hõlmatud valdkondades, alandamist.

Artikkel 7

Komisjoni aruanne

Komisjon esitab pärast konsulteerimist liikmesriikide ja tööturu osapooltega liidu tasandil aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva direktiivi artiklite 4 ja 5 rakendamise ja kohaldamise kohta hiljemalt 10. oktoobriks 2019.

*Artikkel 8***Ülevõtmine**

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 10. oktoobriks 2017. Nad teavitavad sellest viivitamatult komisjoni.

Kui liikmesriigid need sätted vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste õigus- ja haldusnormide teksti.

*Artikkel 9***Jõustumine**

Käesolev direktiiv jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 10***Adressaadid**

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Strasbourg, 6. oktoober 2015

Euroopa Parlamendi nimel
president
M. SCHULZ

Nõukogu nimel
eesistuja
N. SCHMIT

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/1795,

1. oktoober 2015,

Euroopa Liidu ja Fääri saarte vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu, mille kohaselt Fääri saared assotsieeruvad teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” aastateks 2014–2020, sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 186 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a ja artikli 218 lõike 8 esimese lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu ja Fääri saarte vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping, mille kohaselt Fääri saared assotsieeruvad teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” aastateks 2014–2020 (edaspidi „leping”), allkirjastati liidu nimel 17. detsembril 2014 vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2015/209 ⁽¹⁾ tingimusel, et leping sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (2) Leping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ja Fääri saarte vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping, mille kohaselt Fääri saared assotsieeruvad teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” aastateks 2014–2020, kiidetakse liidu nimel heaks ⁽²⁾.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel lepingu artikli 5 lõikes 2 sätestatud teate ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Nõukogu 10. novembri 2014. aasta otsus (EL) 2015/209 Euroopa Liidu ja Fääri saarte vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu, mille kohaselt Fääri saared assotsieeruvad teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” aastateks 2014–2020 Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta (ELT L 35, 11.2.2015, lk 1).

⁽²⁾ Leping on avaldatud väljaandes ELT L 35, 11.2.2015, koos allkirjastamise otsusega.

⁽³⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõutub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Luxembourg, 1. oktoober 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
É. SCHNEIDER

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/1796,**1. oktoober 2015,**

Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise teadus- ja tehnikakoostöö lepingu, mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” ja kõnealust programmi täiendava Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammiga ning millega reguleeritakse Šveitsi Konföderatsiooni osalemist ühissetevõtte Fusion for Energy läbiviidavas ITERi tegevuses, sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 186 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a, lõikega 7 ja lõike 8 esimese lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas nõukogu otsusega 2014/953/EL⁽¹⁾ kirjutati 5. detsembril 2014 liidu nimel alla Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele teadus- ja tehnikakoostöö lepingule, mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” ja kõnealust programmi täiendava Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammiga ning millega reguleeritakse Šveitsi Konföderatsiooni osalemist ühissetevõtte Fusion for Energy läbiviidavas ITERi tegevuses.
- (2) Euroopa Aatomienergiaühendus sõlmis lepingu 5. detsembril 2014⁽²⁾.
- (3) Leping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Liidu nimel sõlmitakse Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vaheline teadus- ja tehnikakoostöö leping, mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” ja kõnealust programmi täiendava Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammiga ning millega reguleeritakse Šveitsi osalemist ühissetevõtte Fusion for Energy läbiviidavas ITERi tegevuses⁽³⁾.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel lepingu artikli 15 lõike 1 kohase teate lepingu jõustumise kohta⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Nõukogu 4. detsembri 2014. aasta otsus 2014/953/EL Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise teadus- ja tehnikakoostöö lepingu (mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” ja kõnealust programmi täiendava Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammiga ning millega reguleeritakse Šveitsi Konföderatsiooni osalemist ühissetevõtte Fusion for Energy läbiviidavas ITERi tegevuses) Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 370, 30.12.2014, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 4. detsembri 2014. aasta otsus 2014/954/Euratom, millega kiidetakse heaks Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise teadus- ja tehnikakoostöö lepingu (mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammiga „Horisont 2020” ja kõnealust programmi täiendava Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammiga ning millega reguleeritakse Šveitsi Konföderatsiooni osalemist ühissetevõtte Fusion for Energy läbiviidavas ITERi tegevuses) sõlmimine Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel (ELT L 370, 30.12.2014, lk 19).

⁽³⁾ Lepingu tekst on avaldatud ELT L 370, 30.12.2014 koos selle allkirjutamise otsusega.

⁽⁴⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumiskuupäeva Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 3

Komisjon võtab vastu liidu nimel Šveitsi ja ühenduste teadusuuringute komitees võetava seisukoha seoses nimetatud komitee otsustega, mis tehakse vastavalt lepingu artikli 5 lõikele 2.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Luxembourg, 1. oktoober 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
É. SCHNEIDER

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/1797,

7. oktoober 2015,

millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 1. oktoobri 2015. aasta otsust (ÜVJP) 2015/1764, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas ⁽¹⁾,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisetepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu määruse (EL) nr 833/2014 ⁽²⁾.
- (2) Määrust (EL) nr 833/2014 muudeti vastavalt 8. septembril ja 4. detsembril 2014 nõukogu määrustega (EL) nr 960/2014 ⁽³⁾ ja (EL) nr 1290/2014 ⁽⁴⁾.
- (3) Nõukogu võttis 1. oktoobril 2015 vastu otsuse (ÜVJP) 2015/1764 eesmärgiga lubada teatavat tegevust, mis on seotud sõjaliste kaupade Euroopa Liidu ühises nimekirjas oleva spetsiifilise pürotehnikaga, mis on ette nähtud liikmesriikide või liikmesriigis asutatud kanderaketiteenuse pakkujatele kanderakettide väljasaatmiseks või liidu, selle liikmesriikide või Euroopa Kosmoseagentuuri kosmoseprogrammide raames kanderakettide väljasaatmiseks või liikmesriigis asutatud satelliiditootjatele satelliitide tankimiseks.
- (4) Mõned kõnealustest muudatustest kuuluvad aluslepingu reguleerimisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõik liikmesriigid kohaldaksid neid ühetaoliselt.
- (5) Määrust (EL) nr 833/2014 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 833/2014 artiklisse 4 lisatakse järgmised lõiked:

„2a. Lõike 1 punktides a ja b sätestatud keelde ei kohaldata otse ega kaudselt sellise tehnilise abi, rahastamise või rahalise abi andmise suhtes, mis on seotud järgmiste tegevustega:

- a) hüdrasiini (CAS 302-01-2) müük, tarnimine, üleandmine või eksport ja import, ost või transport, kui selle kontsentratsioon on 70 % või rohkem, tingimusel et asjaomane tehniline abi, rahastamine või rahaline abi osutab hüdrasiini mahule, mida arvestatakse vastavalt sellele kanderaketi stardile või satelliidile või nendele kanderakettide startidele või satelliitidele, mille jaoks hüdrasiin valmistatakse, ning mis ei ületa 800 kg iga üksiku stardi või satelliidi puhul;

⁽¹⁾ ELT L 257, 2.10.2015, lk 42.

⁽²⁾ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 1).

⁽³⁾ Nõukogu määrus (EL) nr 960/2014, 8. september 2014, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 271, 12.9.2014, lk 3).

⁽⁴⁾ Nõukogu 4. detsembri 2014. aasta määrus (EL) nr 1290/2014, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas, ning millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014 muutvat määrust (EL) nr 960/2014 (ELT L 349, 5.12.2014, lk 20).

- b) asümmeetrilise dimetüülhüdrasiini (CAS 57-14-7) import, ost või transport;
- c) monometüülhüdrasiini (CAS 60-34-4) müük, tarnimine, üleandmine või eksport ja import, ost või transport, tingimusel et asjaomane tehniline abi, rahastamine või rahaline abi osutab monometüülhüdrasiini mahule, mida arvestatakse vastavalt sellele kanderaketi stardile või nendele kanderakettide startidele või satelliitidele, mille jaoks monometüülhüdrasiin valmistatakse,

niivõrd kui käesoleva lõike punktides a, b ja c nimetatud ained on ette nähtud kanderaketeenuseid pakkuvate Euroopa ettevõtjate poolt käitatavate kanderakettide väljasaatmiseks, Euroopa Kosmoseagentuuri kosmoseprogrammide raames kanderakettide väljasaatmiseks või Euroopa satelliiditootjatele satelliitide tankimiseks.

2b. Lõike 2a punktides a, b ja c osutatud tegevustega seonduva tehnilise abi, rahastamise või rahalise abi otseseks või kaudseks andmiseks on vaja pädevate asutuste eelnevat luba.

Loataotlejad esitavad pädevatele asutustele kõik nõutavad asjakohased andmed.

Pädevad asutused teavitavad komisjoni kõigist antud lubadest.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Seda kohaldatakse alates 9. oktoobrist 2015.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
J. ASSELBORN

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2015/1798,**2. juuli 2015,**

millega parandatakse komisjoni delegeeritud määrust (EL) nr 625/2014, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 575/2013 seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, millega täpsustatakse ülekantud krediidiriskist tulenevate riskipositsioonidega seoses investoritele, sponsoritele, algsetele laenuandjatele ja väärtpaberistamise tehingu algatanud krediidiasutustele ja investeerimisühingutele esitatavaid nõudeid

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrust (EL) nr 575/2013 krediidiasutuste ja investeerimisühingute suhtes kohaldatavate usaldatavusnõuete kohta ja määruse (EL) nr 648/2012 muutmise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 410 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 625/2014 ⁽²⁾ pealkirja bulgaaria-, eesti-, inglise-, prantsuse-, läti-, leedu-, ungari- ja maltakeelne versioon on ekslikud.
- (2) Delegeeritud määruse (EL) nr 625/2014 artikli 1 punkti c kreeka-, inglise-, prantsuse-, itaalia-, läti-, ungari- ja maltakeelne versioon on ekslikud.
- (3) Delegeeritud määruse (EL) nr 625/2014 artikli 15 lõike 1 eesti-, kreeka-, inglise-, prantsuse-, horvaadi-, itaalia-, ungari-, poola-, rumeenia-, soome- ja rootsikeelne versioon on ekslikud.
- (4) Delegeeritud määruse (EL) nr 625/2014 artikli 16 lõike 3 inglise-, prantsuse-, läti- ja maltakeelne versioon on ekslikud.
- (5) Delegeeritud määruse (EL) nr 625/2014 bulgaaria-, hispaania-, tšehhi-, saksa-, eesti-, kreeka-, inglise-, prantsuse-, horvaadi-, itaalia-, läti-, leedu-, ungari-, malta-, hollandi-, poola-, portugali-, rumeenia-, slovaki-, soome- ja rootsikeelses versioonis on artikli 22 lõike 1 punkti b lauseehitus ekslik.
- (6) Kõigis keeleversioonides sisaldab delegeeritud määruse (EL) nr 625/2014 artikli 23 lõige 2 ekslikult punkti c, mis peaks olema kõnealuse artikli eraldi lõige. Teksti tuleks parandada, et täpsustada, et olulist teavet ei pea igal juhul esitama üksiku laenu tasandil ja et teatavatel juhtudel on piisav, kui oluline teave esitatakse koondteabena.
- (7) Seepärast tuleks delegeeritud määrust (EL) nr 625/2014 vastavalt muuta.
- (8) Käesolev määrus põhineb regulatiivsete tehniliste standardite esialgsel eelnõul, mille Euroopa järelevalveasutus (Euroopa Pangandusjärelevalve) esitas komisjonile.
- (9) Euroopa järelevalveasutus (Euroopa Pangandusjärelevalve) on viinud käesoleva määruse aluseks oleva regulatiivsete tehniliste standardite esialgse eelnõu kohta läbi avatud avaliku konsultatsiooni, analüüsinud võimalikke seotud kulusid ja kasu ning küsinud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1093/2010 ⁽³⁾ artikli 37 kohaselt moodustatud pangandussektori sidusrühmade kogu arvamust,

⁽¹⁾ ETL L 176, 27.6.2013, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 625/2014, 13. märts 2014, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 575/2013 seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, millega täpsustatakse ülekantud krediidiriskist tulenevate riskipositsioonidega seoses investoritele, sponsoritele, algsetele laenuandjatele ja väärtpaberistamise tehingu algatanud krediidiasutustele ja investeerimisühingutele esitatavaid nõudeid (ELT L 174, 13.6.2014, lk 16).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1093/2010, 24. november 2010, millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Pangandusjärelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/78/EÜ (ELT L 331, 15.12.2010, lk 12).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Delegeeritud määrust (EL) nr 625/2014 parandatakse järgmiselt.

- 1) Pealkirjas asendatakse sõnad „algsetele laenuandjatele” sõnadega „algsele laenuandjale”.
- 2) Kehtib ainult kreeka-, inglise-, prantsuse-, itaalia-, läti-, ungari- ja maltakeelse versiooni kohta.
- 3) Artikli 15 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kui konkreetsete väärtpaperistatavate riskipositsioonide kohta ei ole kättesaadavat teavet, sealhulgas juhul, kui riskipositsioonid koonduvad enne nende väärtpaperistamist või kui nendega võib asendada olemasolevasse uuenevasse väärtpaperistamise kuuluvaid riskipositsioone, loetakse krediidasutus või investeerimisühing täitvat määruse (EL) nr 575/2013 artiklis 406 sätestatud hoolsuskohustust oma iga üksiku väärtpaperistamise positsiooni puhul selliste riskipositsioonide suhtes kohaldatavate asjaomaste aktsepteeritavuse kriteeriumite alusel.”

- 4) Kehtib ainult inglise-, prantsuse-, läti- ja maltakeelse versiooni kohta.

- 5) Artikli 22 lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

„b) milliseid määruse (EL) nr 575/2013 artikli 405 lõike 1 teise lõigu punktide a, b, c, d või e sätteid on neto majandusliku huvi säilitamiseks kohaldatud;”.

- 6) Artikli 23 lõiget 2 parandatakse järgmiselt:

- a) punkt b asendatakse järgmisega:

„b) kui aset on leidnud väärtpaperistamisega seotud dokumentatsioonis ette nähtud kohustuste rikkumine.”;

- b) punkt c asendatakse uue lõikega 2a:

„2a. Oluline teave üksikute aluseks olevate riskipositsioonide kohta esitatakse üldjuhul iga laenu lõikes eraldi, kuid on siiski teatavaid juhtusid, kus andmete koondteabena esitamine võib olla piisav. Tegurite hulka, mida võetakse arvesse selle hindamisel, kas koondteabe esitamine on piisav, kuuluvad aluseks oleva kogumi kontsentreeritus ning see, kas kõnealusesse kogumisse kuuluvate riskipositsioonide haldamine põhineb kogumil endal või toimub iga laenu lõikes eraldi.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. juuli 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1799,
5. oktoober 2015,
teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et siduvalle tariifiinformatsioonile, mis on antud käesolevas määruses käsitletavate kaupade kohta, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 ⁽²⁾ artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel teatava perioodi vältel. Kõnealuseks ajavahemikuks tuleks kehtestada kolm kuud.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

Artikkel 2

Siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel kolm kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92, 12. oktoober 1992, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. oktoober 2015

Komisjoni nimel

presidendi eest

maksuduse ja tolliliidu peadirektoraadi peadirektor

Heinz ZOUREK

LISA

Toote kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendused
(1)	(2)	(3)
<p>Pulbriline toode, pakendatud jaemüügiks 300 g plastkarpi. Soovituslik päevane annus (10 g) koosneb järgmistest ainetest (milligrammides):</p> <ul style="list-style-type: none"> — aminohapped (arginiini ja tsitruuliini segu) 5 200 — C-vitamiin (askorbiinhappena) 500 — L-tauriin 300 — E-vitamiin (D-α-tokoferüülatsetaadina) 90 — α-lipoehape 10 — foolhape 0,4 — sidrunmeliss/aedmeliss 50 — kaltsium (CaCO₃-na) 66 <p>Toode sisaldab samuti väheses koguses sidrunhapet, sukraloosi ja ränidioksiidi.</p> <p>Etiketi kohaselt on toode toidulisand inimtoiduks, mis aitab kanda organismi eest hoolt ja pakub head enesetunnet kogu eluks.</p> <p>Etiketil märgitud soovituslik päevane annus on 10 g päevas (kaks mõõtelusikatäit).</p>	2106 90 92	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, grupi 30 lisamärkuse 1 punktiga a ning CN-koodide 2106, 2106 90 ja 2106 90 92 sõnastusega.</p> <p>Toode on toiduvalmistis, mis esitatakse tollile inimtoiduks ettenähtud toidulisandina, mis sisaldab vitamiine ja aminohappeid.</p> <p>Tootel ei ole mingeid diagnostilisi, ravi-, tervistavaid ega profülaktilisi funktsioone rubriigi 3004 tähenduses. Isegi kui tootes sisalduva C- ja E-vitamiini tase on oluliselt kõrgem kui soovituslik päevaannus, ei vasta toode grupi 30 lisamärkuse 1 punkti a nõuetele. Seetõttu ei või seda klassifitseerida CN-koodi 3004 alla.</p> <p>Kuna toode on pakendis märkega, et see säilitab üldist tervist või head enesetunnet, on tegemist mujal nimetamata toiduvalmistisega (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 2106, teine lõik, punkt 16).</p> <p>Seega tuleb toode klassifitseerida CN-koodi 2106 90 92 alla kui muu toiduvalmistis.</p>

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1800,
6. oktoober 2015,
teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimise kohta.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et siduvale tariifiinformatsioonile, mis on antud käesolevas määruses käsitletavate kaupade kohta, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 ⁽²⁾ artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel teatava perioodi vältel. Kõnealuseks ajavahemikuks tuleks kehtestada kolm kuud.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

Artikkel 2

Siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel kolme kuu vältel pärast käesoleva määruse jõustumist.

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92, 12. oktoober 1992, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1).

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on aluslepingute kohaselt tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. oktoober 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
maksuduse ja tolliliidu peadirektoraadi peadirektor
Heinz ZOUREK

LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Kantav elektroonikaseade, mille mõõtmed on 7 × 60 × 110 mm ja mass 100 g ning mis koosneb järgmistest põhikomponentidest, mis on ühes ja samas plastikkorpuses:</p> <ul style="list-style-type: none"> — värvileedkuvar puutetundliku ekraaniga, mille ekraani diagonaali pikkus on 8,9 cm (3,5 tolli) ja lahutusvõime 960 × 640 pikslit, — kesktööluseseade, — muutmälu 256 MB, — mälu maht 32 GB, — moodul traadita ühendamiseks muu seadme ja internetiga, — liitumaku, — valjuhääldi, — mikrofoni ja — kaamera videoklippide ja piltide tegemiseks. <p>Seadmel on järgmised liidesed:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ühendusjuhe seadme laadimiseks ja ühendamiseks muu seadmega, näiteks automaatse andmetööluseseadmega, ja — 3,5 mm pulkpistik. <p>Seade võimaldab kasutajal muu hulgas luua ühenduse internetiga, alla laadida, täita ja muuta tarkvararakendusi, saada ja saata e-kirju, mängida mängu ning alla laadida, salvestada ja esitada muusikat, videofilme ja fotosid.</p>	<p>8471 30 00</p>	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, XVI jaotise märkusega 3, grupi 84 märkuse 5 punktiga A ning CN-koodide 8471 ja 8471 30 00 sõnastusega.</p> <p>Seade on ette nähtud selleks, et see täidaks XVI jaotise märkuse 3 tähenduses kahte või enamast üksteist täiendavat või asendavat funktsiooni (andmetöötlus, kommunikatsioon traadita võrgus, heli- ja videosalvestuste tegemine ning taasesitus, videopiltide ja piltide tegemine, videopiltide ja piltide kuvamine).</p> <p>Arvestades seadme objektiivseid omadusi, eelkõige selle võimet alla laadida, säilitada, muuta ja täita tarkvaraprogramme, on seadme põhi-funktsioon andmetöötlus (vt ka HSi kohase klassifitseerimise kohta avaldatud arvamused 8471.30/2, 3 ja 4). Muid funktsioone peetakse teisejärguliseks.</p> <p>Seega tuleb seade klassifitseerida CN-koodi 8471 30 00 alla kui kantav automaatne andmetööluseseade massiga kuni 10 kg, mis sisaldab vähemalt kesktööluseseadet, klahvistikku ja kuvarit.</p>

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1801,**7. oktoober 2015,****millega vähendatakse teatavate kalavarude 2015. aasta püügikvoote eelmistel aastatel ülepüütud koguse võrra**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, muudetakse määrusi (EÜ) nr 847/96, (EÜ) nr 2371/2002, (EÜ) nr 811/2004, (EÜ) nr 768/2005, (EÜ) nr 2115/2005, (EÜ) nr 2166/2005, (EÜ) nr 388/2006, (EÜ) nr 509/2007, (EÜ) nr 676/2007, (EÜ) nr 1098/2007, (EÜ) nr 1300/2008, (EÜ) nr 1342/2008 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1627/94 ja (EÜ) nr 1966/2006, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 105 lõikeid 1, 2 ja 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Püügikvoodid 2014. aastaks on kehtestatud järgmiste õigusaktidega:

- nõukogu määrus (EL) nr 1262/2012 ⁽²⁾,
- nõukogu määrus (EL) nr 1180/2013 ⁽³⁾,
- nõukogu määrus (EL) nr 24/2014 ⁽⁴⁾ ja
- nõukogu määrus (EL) nr 43/2014 ⁽⁵⁾.

(2) Püügikvoodid 2015. aastaks on kehtestatud järgmiste õigusaktidega:

- nõukogu määrus (EL) nr 1221/2014 ⁽⁶⁾,
- nõukogu määrus (EL) nr 1367/2014 ⁽⁷⁾,
- nõukogu määrus (EL) 2015/104 ⁽⁸⁾ ja
- nõukogu määrus (EL) 2015/106 ⁽⁹⁾.

(3) Määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 1 on sätestatud, et kui komisjon teeb kindlaks, et liikmesriik on ületanud temale eraldatud püügikvoodid, peab ta tegema mahaarvamised kõnealuse liikmesriigi tulevastest püügikvootidest.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu määrus (EL) nr 1262/2012, 20. detsember 2012, millega kehtestatakse 2013. ja 2014. aastaks ELi laevadele püügivõimalused seoses teatavate süvamere kalavarudega (ELT L 356, 22.12.2012, lk 22).

⁽³⁾ Nõukogu määrus (EL) nr 1180/2013, 19. november 2013, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2014. aastaks (ELT L 313, 22.11.2013, lk 4).

⁽⁴⁾ Nõukogu määrus (EL) nr 24/2014, 10. jaanuar 2014, millega määratakse kindlaks teatavate Musta mere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2014. aastaks (ELT L 9, 14.1.2014, lk 4).

⁽⁵⁾ Nõukogu määrus (EL) nr 43/2014, 20. jaanuar 2014, millega määratakse 2014. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2014, lk 1).

⁽⁶⁾ Nõukogu määrus (EL) nr 1221/2014, 10. november 2014, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2015. aastaks ning muudetakse määruseid (EL) nr 43/2014 ja (EL) nr 1180/2013 (ELT L 330, 15.11.2014, lk 16).

⁽⁷⁾ Nõukogu määrus (EL) nr 1367/2014, 15. detsember 2014, millega kehtestatakse liidu kalalaevadele 2015. ja 2016. aastaks teatavate süvamere kalavarude püügi võimalused (ELT L 366, 20.12.2014, lk 1).

⁽⁸⁾ Nõukogu määrus (EL) 2015/104, 19. jaanuar 2015, millega määratakse 2015. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ja liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu, millega muudetakse määrust (EL) nr 43/2014 ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 779/2014 (ELT L 22, 28.1.2015, lk 1).

⁽⁹⁾ Nõukogu määrus (EL) 2015/106, 19. jaanuar 2015, millega määratakse kindlaks teatavate Musta mere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2015. aastaks (ELT L 19, 24.1.2015, lk 8).

- (4) Määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõigetes 2 ja 3 on sätestatud, et sellised mahaarvamised tuleb teha järgmisel aastal või järgnevatel aastatel, kohaldades kõnealustes lõigetes sätestatud vastavaid korrutustegureid.
- (5) Teatavad liikmesriigid on ületanud neile 2014. aastaks eraldatud püügikvoodid. Seepärast on asjakohane vähendada nende 2015. aasta ja vajaduse korral ka järgnevatel aastatel püügikvootide kalavarude ülepüütud koguse võrra.
- (6) Hispaania ületas 2012. aastal norra salehomaari püügi kvoodi IX ja X püügipiirkonnas ning CECAFi püügipiirkonna 34.1.1 ELi vetes (NEP/93411). Ülepüügi tagajärjel vähendati 2013. aastal Hispaania kvooti 75,45 tonni võrra ning see mahaarvamine jaotati riigi taotluse alusel kolme aasta peale (alates 2013. aastast). Hispaaniale kõnealuste varude (NEP/93411) suhtes kohaldatava mahaarvamise järelejäänud kogus 2015. aastal on 19 tonni, ilma et see mõjutaks võimalikku edaspidist kvoodi kohandamist.
- (7) Komisjoni rakendusmäärustega (EL) nr 871/2014⁽¹⁾ ja (EL) nr 1360/2014⁽²⁾ vähendati teatavate riikide 2014. aasta püügikvootide teatavate liikide suhtes. Teatavatel liikmesriikidel oli aga mõne liigi suhtes kohaldatav vähendamine suurem kui neile 2014. aastaks eraldatud vastav püügikvoot, mistõttu kõnealusel aastal ei olnud võimalik kohaldada vähendamist täies ulatuses. Tagamaks, et ka sellistel juhtudel arvatakse kogu ülepüütud kogus vastava kalavarude püügikvoodist maha, tuleks järelejäänud koguseid arvesse võtta 2015. aasta ja vajaduse korral ka järgnevatel aastatel püügikvootide vähendamisel.
- (8) Käesolevas määruses sätestatud mahaarvamised püügikvootidest ei tohiks piirata 2015. aasta kvootide suhtes kohaldatavaid vähendamisid, mida tehakse vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 165/2011⁽³⁾ ja komisjoni rakendusmäärusele (EL) nr 185/2013⁽⁴⁾.
- (9) Kuna kvoodid on väljendatud tonnides või tükkides (terve kala), ei tuleks arvesse võtta koguseid alla ühe tonni või ühe tüki,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määrustega (EL) nr 1221/2014, (EL) nr 1367/2014, (EL) 2015/104 ja (EL) 2015/106 aastaks 2015 kehtestatud püügikvootide vähendatakse käesoleva määruse lisas sätestatu kohaselt.
2. Lõike 1 kohaldamine ei piira määruses (EL) nr 165/2011 ja rakendusmääruses (EL) nr 185/2013 sätestatud mahaarvamisi.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 871/2014, 11. august 2014, millega vähendatakse teatavate kalavarude 2014. aasta püügikvootide eelmistel aastatel ülepüütud koguse võrra (ELT L 239, 12.8.2014, lk 14).

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1360/2014, 18. detsember 2014, millega vähendatakse teatavate kalavarude 2014. aasta püügikvootide muude kalavarude ülepüügi tõttu eelmisel aastal ning muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 871/2014 seoses kogustega, mis tuleb maha arvata järgmistel aastatel (ELT L 365, 19.12.2014, lk 106).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 165/2011, 22. veebruar 2011, milles sätestatakse mahaarvamised teatavatest Hispaaniale 2011. ja järgmisteks aastateks eraldatud makrellipüügikvootidest ülepüügi tõttu 2010. aastal (ELT L 48, 23.2.2011, lk 11).

⁽⁴⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 185/2013, 5. märts 2013, milles sätestatakse mahaarvamised teatavatest Hispaaniale 2013. ja järgmisteks aastateks eraldatud püügikvootidest teatavate makrellikvootide ületamise tõttu 2009. aastal (ELT L 62, 6.3.2013, lk 62).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

MAHAARVAMISED ÜLEPÜÜTUD KALAVARUDE PÜÜGIKVOOTIDEST

Liikmesriik	Liigi kood	Piirkonna kood	Liigi nimi	Piirkonna nimetus	Esialgne kvoot 2014. aastal	Lubatud lossitavad kogused 2014. aastal (kogu kohandatud kogus tonnides) ⁽¹⁾	Kogupüük 2014. aastal (kogus tonnides)	Kvoodi kasutamise ja lubatud lossitava koguse suhte (%)	Üleüürik võrreldes lubatud lossitava kogusega (tonnides)	Korrutustegur ⁽²⁾	Täiendav korrutustegur ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	2014. aastast jäänud mahaarvamised ⁽⁵⁾	Mahaarvamiste jääk ⁽⁶⁾	2015. aastal kohaldatavad mahaarvamised (kogus tonnides)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
BE	PLE	7HJK.	Atlandi merilest	VIIh, VIIj ja VIIk püü- gipiirkond	8,000	1,120	3,701	330,45	2,581	/	/	/	/	2,581
BE	SOL	8AB.	Harilik merikeel	VIIIa ja VIIIb püü- gipiirkond	47,000	327,900	328,823	100,28	0,923	/	C	/	/	1,385
BE	SRX	07D.	Railised	VIIId püügi- piirkonna liidu veed	72,000	60,000	69,586	115,98	9,586	/	/	/	/	9,586
BE	SRX	67AKXD	Railised	VIa, VIb, VIIa-c ja VIIe-k püügi- piirkonna liidu veed	725,000	765,000	770,738	100,75	5,738	/	/	/	/	5,738
DK	COD	03AN.	Tursk	Skagerrak	3 177,000	3 299,380	3 408,570	103,31	109,190	/	C	/	/	163,785
DK	HER	03 A.	Heeringas	IIIa püügi- piirkond	19 357,000	15 529,000	15 641,340	100,72	112,340	/	/	/	/	112,340
DK	HER	2A47DX	Heeringas	IV ja VIIId püügi- piirkond ning IIa püügi- piirkonna liidu veed	12 526,000	12 959,000	13 430,160	103,64	471,160	/	/	/	/	471,160

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DK	HER	4AB.	Heeringas	IV püügipiirkonna liidu ja Norra veed 53° 30' põhjalaiusest põhja pool	80 026,000	99 702,000	99 711,800	100,10	9,800	/	/	/	/	9,800
DK	PRA	03 A.	Harilik süvameregarneel	IIa püügipiirkond	2 308,000	2 308,000	2 317,330	100,40	9,330	/	/	/	/	9,330
DK	SAN	234_2	Tobias	Tobiavarude majandamispiirkonna 2 liidu veed	4 717,000	4 868,000	8 381,430	172,17	3 513,430	2	/	/	/	7 026,860
DK	SPR	2AC4-C	Kilu ja seotud kaaspüük	IIa ja IV püügipiirkonna liidu veed	122 383,000	126 007,000	127 165,410	100,92	1 158,410	/	/	/	/	1 158,410
ES	ALF	3X14-	Limapead	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	67,000	67,000	79,683	118,93	12,683	/	A	3,000	/	22,025
ES	BSF	56712-	Süsisaba	V, VI, VII ja XII püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	226,000	312,500	327,697	104,86	15,197	/	A	/	/	22,796
ES	BSF	8910-	Süsisaba	VIII, IX ja X püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	12,000	6,130	15,769	257,24	9,639	/	A	27,130	/	41,589

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	BUM	ATLANT	Sinine marliin	Atlandi ookean	27,200	27,200	124,452	457,54	97,252	/	A	27,000	/	172,878
ES	DWS	56789-	Süvamere haid	V, VI, VII, VIII ja IX püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	0	0	3,039	Ei kohaldata	3,039	/	A	/	/	4,559
ES	GFB	567-	Lima-niituimluts	V, VI ja VII püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	588,000	828,030	842,467	101,74	14,437	/	/	/	/	14,437
ES	GFB	89-	Lima-niituimluts	VIII ja IX püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	242,000	216,750	237,282	109,47	20,532	/	A	17,750	/	48,548
ES	GHL	1N2AB.	Süvalest	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	0	22,685	Ei kohaldata	22,685	/	/	/	/	22,685
ES	HAD	5BC6 A.	Kilttursk	Vb ja VIa püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	/	2,840	18,933	666,65	16,093	/	A	12,540	/	36,680
ES	HAD	7X7A34	Kilttursk	VIIb-k, VIII, IX ja X püügipiirkond; CECAFi piirkonna 34.1.1 liidu veed	/	0	3,075	Ei kohaldata	3,075	/	A	/	/	4,613
ES	NEP	9/3411	Norra salehomaar	IX ja X püügipiirkond; CECAFi piirkonna 34.1.1 liidu veed	55,000	33,690	24,403	72,43	- 9,287	/	/	19,000 (?)	/	9,713

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	OTH	1N2AB.	Muud liigid	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	0	26,744	Ei kohaldata	26,744	/	/	/	/	26,744
ES	POK	56-14	Põhjaatlantide süsi- kask	VI püügipiirkond; Vb, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	/	4,810	8,703	180,94	3,893	/	/	/	/	3,893
ES	RNG	5B67-	Kalju- tõmppea- kala	Vb, VI ja VII püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	70,000	111,160	125,401	112,81	14,241	/	/	/	/	14,241
ES	SBR	678-	Besuugo	VI, VII ja VIII püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed	143,000	133,060	136,418	102,52	3,358	/	/	/	/	3,358
ES	SOL	8AB.	Harilik merikeel	VIIIa ja VIIIb püügipiirkond	9,000	8,100	9,894	122,15	1,794	/	A + C	2,100	/	4,791
ESP	SRX	89-C.	Railised	VIII ja IX püügipiirkonna liidu veed	1 057,000	857,000	1 089,241	127,10	232,241	1,4	/	/	/	325,137
ES	USK	567EI.	Meriluts	V, VI ja VII püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	26,000	15,770	15,762	99,95	- 0,008	/	/	58,770	/	58,762
ES	WHM	ATLANT	Valge odanina	Atlandi ookean	30,500	25,670	98,039	381,92	72,369	/	/	0,170	/	72,539
FR	SRX	07D.	Railised	VII püügipiirkonna liidu veed	602,000	627,000	698,414	111,39	71,414	/	/	/	/	71,414
FR	SRX	2AC4-C	Railised	IIa ja IV püügipiirkonna liidu veed	33,000	36,000	48,212	133,92 %	12,212	/	/	/	/	12,212

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
IE	PLE	7HJK.	Atlandi merilest	VIIIh, VIIj ja VIIk püügipiirkond	59,000	61,000	78,270	128,31	17,270	/	A	/	/	25,905
IE	SOL	07 A.	Harilik merikeel	VIIa püügipiirkond	41,000	42,000	43,107	102,64	1,107	/	/	/	/	1,107
IE	SRX	67AKXD	Railised	VIa, VIb, VIIa-c ja VIIe-k püügipiirkonna liidu veed	1 048,000	1 030,000	1 079,446	104,80	49,446	/	/	/	/	49,446
LT	GHL	N3LMNO	Süvalest	NAFO 3LMNO	22,000	0	0	Ei kohaldata	0	/	/	46,000	/	46,000
LV	HER	03D.RG	Heeringas	Alarajoon 28.1	16 534,000	19 334,630	20 084,200	103,88	749,570	/	/	/	/	749,570
NL	HKE	3 A/BCD	Euroopa merluus	IIIa püügipiirkond; alarajoonide 22–32 liidu veed	/	0	1,655	Ei kohaldata	1,655	/	C	/	/	2,482
NL	RED	1N2AB.	Meriahvenad	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	0	2,798	Ei kohaldata	2,798	/	/	/	/	2,798
PT	ANF	8C3411	Merikurat-lased	VIIIc, IX ja X püügipiirkond; CECAFi piirkonnana 34.1.1 liidu veed	436,000	664,000	676,302	101,85	12,302	/	/	/	/	12,302

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
PT	BFT	AE45WM	Harilik tuun	Atlandi ookean 45° läänepikkusest ida pool ja Vahemeri	235,500	235,500	243,092	103,22	7,592	/	C	/	/	11,388
PT	HAD	1N2AB	Kilttursk	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	0	26,816	Ei kohaldata	26,816	/	/	/	344,950	371,766
PT	POK	1N2AB.	Põhjaatlanti süsiakas	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	18,000	11,850	65,83	- 6,150	/	/	/	185,000	178,850
PT	SRX	89-C.	Railised	VIII ja IX püügipiirkonna liidu veed	1 051,000	1 051,000	1 059,237	100,78	8,237	/	/	/	/	8,237
SE	COD	03AN.	Tursk	Skagerrak	371,000	560,000	562,836	100,51	2,836	/	C	/	/	4,254
UK	DGS	15X14	Harilik ogahai	I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	0	0	1,027	Ei kohaldata	1,027	/	A	/	/	1,541
UK	GHL	514GRN	Süvalest	V ja XIV püügipiirkonna Gröönimaa veed	189,000	0	0	Ei kohaldata	0	/	/	1,000	/	1,000
UK	HAD	5BC6 A.	Kilttursk	Vb ja VIa püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	3 106,000	3 236,600	3 277,296	101,26	40,696	/	/	/	/	40,696

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
UK	MAC	2CX14-	Harilik makrell	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc ja VIIIe püügipiirkond; Vb püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed; IIa, XII ja XIV püügipiirkonna rahvusvahelised veed	179 471,000	275 119,000	279 250,206	101,50	4 131,206	/	/	/	/	4 131,206
UK	NOP	2A3A4.	Norra tur-sik	IIIa püügipiirkond; IIa ja IV püügipiirkonna liidu veed	/	0	14,000	Ei kohaldata	14,000	/	/	/	/	14,000
UK	PLE	7DE.	Atlandi merilest	VIIId ja VIIe püügipiirkond	1 548,000	1 500,000	1 606,749	107,12	106,749	1,1	/	/	/	117,424
UK	SOL	7FG.	Harilik merikeel	VIIIf ja VIIg püügipiirkond	282,000	255,250	252,487	98,92	(- 2,763) ⁽⁸⁾	/	/	1,950	/	1,950
UK	SRX	07D.	Railised	VIIId püügipiirkonna liidu veed	120,000	95,000	102,679	108,08	7,679	/	/	/	/	7,679
UK	WHB	24-N	Põhjaputassuu	II ja IV püügipiirkonna Norra veed	0	0	22,204	Ei kohaldata	22,204	/	/	/	/	22,204

⁽¹⁾ Liikmesriigile asjakohaste püügivõimaluste määruste alusel kehtestatud kvoodid pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1380/2013 (ELT L 354, 28.12.2013, lk 22) artikli 16 lõike 8 kohase püügivõimaluste vahetamise, nõukogu määruse (EÜ) nr 847/96 (EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3) artikli 4 lõike 2 kohase kvootide ülekandmise ja/või määruse (EÜ) nr 1224/2009 artiklite 37 ja 105 kohase püügivõimaluste ümberjaotamise või vähendamise arvessevõtmist.

⁽²⁾ Nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 2. Vähendamise kordajat $\times 1,00$ kohaldatakse juhul, kui ülepiik on 100 tonni või alla selle.

⁽³⁾ Nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 3.

⁽⁴⁾ Täht „A” osutab sellele, et ülepiügi tõttu aastatel 2012, 2013 ja 2014 on kohaldatud täiendavat korrutustegurit 1,5. Täht „C” osutab sellele, et asjaomaste kalavarude suhtes mitmeaastase kava kohaldamise tõttu on kohaldatud täiendavat korrutustegurit 1,5.

⁽⁵⁾ Määruse (EL) nr 871/2014 kohaselt ettenähtud mahaarvamised, mida ei saanud 2014. aastal arvesse võtta, sest kvote ei olnud piisavalt või puudusid need üldse.

⁽⁶⁾ Aastatel enne määruse (EÜ) nr 1224/2009 jõustumist toimunud ülepiügist jäänud kogused, mida ei saa muudest varudest maha arvestada.

⁽⁷⁾ Hispaania taotluse põhjal jaotati 2013. aastal mahaarvatav kogus kolme aasta peale.

⁽⁸⁾ Seda kogust ei saa enam kasutada, sest Ühendkuningriik taotles määruse (EÜ) nr 847/96 kohaselt ülekandmist. Taotlus rahuldati komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2015/1170 (ELT L 189, 17.7.2015, lk 2).

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1802,**7. oktoober 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga ⁽²⁾, eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	54,3
	MA	178,5
	MK	46,1
	TR	81,7
	ZZ	90,2
0707 00 05	AL	27,7
	TR	107,9
	ZZ	67,8
0709 93 10	TR	129,9
	ZZ	129,9
0805 50 10	AR	126,0
	BO	160,8
	CL	149,1
	TR	95,0
	UY	86,6
	ZA	139,8
	ZZ	126,2
	ZZ	126,2
0806 10 10	BR	257,8
	EG	189,0
	MK	96,2
	TR	161,0
	ZA	128,8
	ZZ	166,6
	ZZ	166,6
0808 10 80	CL	127,8
	MK	23,1
	NZ	144,3
	US	137,2
	ZA	136,4
	ZZ	113,8
	ZZ	113,8
0808 30 90	AR	131,8
	TR	130,8
	XS	87,9
	ZA	149,1
	ZZ	124,9
	ZZ	124,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1803,**7. oktoober 2015,****millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside väljaandmise heakskiiduprotsent, millega lükatakse tagasi ekspordilitsentsitaotlused ja millega peatatakse ekspordilitsentsitaotluste esitamine kvoodivälise suhkru puhul**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrosektoris, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 7e koostoimes artikli 9 lõikega 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 139 lõike 1 punktile d võib turustusaasta jooksul toodetud suhkrut, mis ületab kõnealuse määruse artiklis 136 osutatud kvooti, ekspordida üksnes komisjoni poolt kindlaks määratava koguselise piirangu raames.
- (2) Komisjoni 15. juuli 2015. aasta rakendusmääruses (EL) 2015/1164, millega määratakse kindlaks kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi ekspordimise koguline piirang kuni 2015/2016. turustusaasta lõpuni ⁽³⁾, on sätestatud eespool nimetatud piirangud.
- (3) Ekspordilitsentsitaotlustega hõlmatud suhkru kogused ületavad rakendusmääruses (EL) 2015/1164 kindlaks määratud koguselisi piiranguid. Seepärast tuleks ajavahemikuks 1.–2. oktoobrini 2015 taotletud koguste puhul sätestada heakskiiduprotsent. Seega tuleks vastavalt tagasi lükata kõik pärast 2. oktoobrit 2015 esitatud suhkru ekspordilitsentsitaotlused ja peatada nende toodete ekspordilitsentsitaotluste esitamine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kvoodivälise suhkru ekspordilitsentsid, mille taotlused esitati 1.–2. oktoobrini 2015, antakse taotletud koguste puhul välja ühtse heakskiiduprotsendi 32,928064 % alusel.
2. 5., 6., 7., 8. ja 9. oktoobril 2015 esitatud kvoodivälise suhkru ekspordilitsentsitaotlused lükatakse tagasi.
3. Kvoodivälise suhkru ekspordilitsentside taotluste esitamine peatatakse ajavahemikuks 12. oktoobrist 2015 kuni 30. septembrini 2016.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.⁽³⁾ ELT L 188, 16.7.2015, lk 28.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. oktoober 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

III

(Muud aktid)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 245/2014,

13. november 2014,

millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa „Statistika” [2015/1804]

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. mai 2014. aasta määrus (EL) nr 446/2014, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 295/2008 ettevõtluse struktuurstatistika kohta ning komisjoni määrusi (EÜ) nr 251/2009 ja (EL) nr 275/2010 ettevõtluse struktuurstatistika jaoks koostatavate andmesarjade ja selle kvaliteedi hindamise kriteeriumide osas ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XXI lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punktidesse 1 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 295/2008) ja 11 (komisjoni määrus (EÜ) nr 251/2009) lisatakse järgmine taane:

„— **32014 R 0446**: komisjoni määrus (EL) nr 446/2014, 2. mai 2014 (ELT L 132, 3.5.2014, lk 13).”

- 2) Punktis 11 (komisjoni määrus (EÜ) nr 251/2009) asendatakse sõnad „9C ja 9D” sõnadega „9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H, 9M ja 9P”.

- 3) Punkti 1m (komisjoni määrus (EL) nr 275/2010) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32014 R 0446**: komisjoni määrus (EL) nr 446/2014, 2. mai 2014 (ELT L 132, 3.5.2014, lk 13).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 446/2014 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 132, 3.5.2014, lk 13.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. novembril 2014 tingimusel, et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 246/2014,
13. november 2014,
millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa „Statistika” [2015/1805]

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98, ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. aprill 2014. aasta rakendusmäärus (EL) nr 439/2014, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 250/2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 295/2008 ettevõtluse struktuurstatistika kohta seoses näitajate määratluste ja andmete edastamise tehnilise vorminguga ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XXI lisa punkti 1k (komisjoni määrus (EÜ) nr 250/2009) järele lisatakse järgmine taane:

„— **32014 R 0439**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 439/2014, 29. aprill 2014 (ELT L 128, 30.4.2014, lk 72).”

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 439/2014 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. novembril 2014 tingimusel, et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Kurt JÄGER

⁽¹⁾ ELT L 128, 30.4.2014, lk 72.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 247/2014,

13. november 2014,

millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1806]

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Norra on osalenud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusest (EÜ) nr 683/2008 ⁽¹⁾ tulenevas tegevuses ja selle rahastamises pärast seda, kui kõnealune määrus lisati EMP lepingu protokoll nr 31.
- (2) On asjakohane laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1285/2013 Euroopa satelliitnavigatsioonisüsteemide rajamise ja kasutamise kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 876/2002 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 683/2008 ⁽²⁾.
- (3) On asjakohane, et EFTA riikide osalus määrusest (EL) nr 1285/2013 tulenevas tegevuses algab 1. jaanuaril 2014, sõltumata sellest, millal käesolev otsus vastu võetakse või kas käesoleva otsuse kohaldamiseks vajalike põhiseadusest tulenevate võimalike nõuete täitmisest teavitatakse pärast 10. juulit 2014.
- (4) EFTA riikides moodustatud üksused peaksid saama osaleda tegevuses, mis algab enne käesoleva otsuse jõustumist. Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena samadel tingimustel nagu ELi liikmesriikides moodustatud üksuste kulusid, eeldusel, et käesolev otsus jõustub enne asjaomase tegevuse lõpetamist.
- (5) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning Norra Kuningriigi vahelist satelliitnavigatsiooni käsitlevat koostöölepingut ⁽³⁾, mis kirjutati alla 22. septembril 2010, on ajutiselt kohaldatud alates 1. maist 2011.
- (6) EMP lepingu protokoll nr 31 tuleks seepärast muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2014. Siiski tuleks majanduslike piirangute tõttu Islandi osalemine programmis ajutiselt peatada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artikli 1 lõike 8a järele lisatakse järgmine lõige:

„8aa. a) EFTA riigid osalevad alates 1. jaanuarist 2014 tegevuses, mis võib tuleneda järgmisest liidu õigusaktist:

- **32013 R 1285**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1285/2013, 11. detsember 2013, Euroopa satelliitnavigatsioonisüsteemide rajamise ja kasutamise kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 876/2002 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 683/2008 (ELT L 347, 20.12.2013, lk 1).

⁽¹⁾ ELT L 196, 24.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 283, 29.10.2010, lk 12.

- b) EFTA riigid osalevad punktis a osutatud tegevuse rahastamises vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a ja lepingu protokollile nr 32.
- c) Osalevate EFTA riikide territooriumidele süsteemi EGNOS geograafilise ulatuse laiendamise kulu kannavad EFTA riigid punktis a nimetatud tegevuse rahastamise raames. Kõnealuse ulatuse laiendamine sõltub tehnilisest teostatavusest ning selle tõttu ei tohi viibida süsteemi EGNOS geograafilise laiendamise ELi liikmesriikide geograafiliselt Euroopas asuvatele territooriumitele.
- d) Projekti tasandil on EFTA riikide institutsioonidel, ettevõtjatel, organisatsioonidel ja kodanikel lepingu artikli 81 punktis d osutatud õigused.
- e) Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena alates tegevuse alustamisest asjaomase toetuslepingu või toetuse andmise otsuse alusel, eeldusel, et EMP ühiskomitee 13. novembri 2014. aasta otsus nr 247/2014 jõustub enne selle tegevuse lõpetamist.
- f) EFTA riigid osalevad täies mahus, kuid ilma hääleõigusega, kõikide liidu komiteede töös, mis abistavad Euroopa Komisjoni punktis a osutatud tegevuse juhtimisel, arendamisel ja rakendamisel.
- EFTA riikide osalemist liidu komiteedes ja eksperdirühmades, mis abistavad Euroopa Komisjoni konkreetselt punktis a osutatud tegevuse turvalisuse küsimustes, käsitletakse asjaomaste komiteede ja rühmade kodukorras.
- g) Käesolevat lõiget ei kohaldata Liechtensteini suhtes.
- h) Käesoleva lõike kohaldamine Islandi suhtes on peatatud seniks, kuni EMP ühiskomitee otsustab teisiti."

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 248/2014,

13. november 2014,

millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1807]

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Norra on osalenud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusest (EÜ) nr 683/2008 ⁽¹⁾ tulenevas Euroopa GNSS-programmide tegevuses ja seda rahaliselt toetanud ning jätkab määrusest (EL) nr 1285/2013 ⁽²⁾ tulenevas tegevuses osalemist ja selle rahalist toetamist, sest kõnealused määrused on inkorporeeritud EMP lepingu protokoll nr 31.
- (2) Island ja Norra on huvitatud kõigist teenustest, mida Galileo programmil põhineva süsteemi raames pakutakse, sealhulgas avalikust reguleeritud teenusest („PRS“).
- (3) Seetõttu on asjakohane laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2011. aasta otsust nr 1104/2011/EL, mis käsitleb Galileo programmil põhineva globaalse satelliitnavigatsioonisüsteemi kaudu pakutava avalikule reguleeritud teenusele juurdepääsu võimaldamise korda ⁽³⁾.
- (4) Otsuse nr 1104/2011/EL artikli 3 lõikes 5 sätestatud tingimuste täitmise korral võib Norra saada PRSi tarbijaks.
- (5) Norra Kuningriigi ja Euroopa Liidu vahelist salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra kokkulepet ⁽⁴⁾, mis allkirjastati 22. novembril 2004, kohaldatakse alates 1. detsembrist 2004.
- (6) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning Norra Kuningriigi vahelist satelliitnavigatsiooni käsitlevat koostöölepingut ⁽⁵⁾, mis allkirjastati 22. septembril 2010, kohaldatakse ajutiselt alates 1. maist 2011.
- (7) Seepärast tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artikli 1 lõike 8aa järele lisatakse järgmine lõige:

„8ab. a) EFTA riigid osalevad tegevuses, mis võib tuleneda järgmisest liidu õigusaktist:

- **32011 D 1104**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1104/2011/EL, 25. oktoober 2011, mis käsitleb Galileo programmil põhineva globaalse satelliitnavigatsioonisüsteemi kaudu pakutava avalikule reguleeritud teenusele juurdepääsu võimaldamise korda (ELT L 287, 4.11.2011, lk 1).

⁽¹⁾ ELT L 196, 24.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 287, 4.11.2011, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 362, 9.12.2004, lk 29.

⁽⁵⁾ ELT L 283, 29.10.2010, lk 12.

- b) EFTA riigid võivad saada PRSi tarbijateks tingimusel, et nad on sõlminud otsuse nr 1104/2011/EL artikli 3 lõike 5 punktides a ja b osutatud lepingud.
- c) EFTA riikide osalemist erinevate PRSiga seotud komiteede ja eksperdirühmade töös reguleeritakse kõnealuste komiteede ja eksperdirühmade kodukorra alusel.
- d) Otsuse nr 1104/2011/EL artiklit 10 ei kohaldata EFTA riikide suhtes.
- e) Käesolevat lõiget ei kohaldata Liechtensteini suhtes.
- f) Käesoleva lõike kohaldamine Islandi suhtes on peatatud seniks, kuni EMP ühiskomitee otsustab teisiti.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 249/2014,****13. november 2014,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1808]**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) On asjakohane laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. aprilli 2014. aasta määrust (EL) nr 377/2014, millega luuakse Copernicuse programm ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 911/2010 ⁽¹⁾.
- (2) On asjakohane, et EFTA riikide osalus määrusest (EL) nr 377/2014 tulenevas tegevuses algab 1. jaanuaril 2014 ka juhul, kui käesolev otsus võetakse vastu või selle kohaldamiseks vajalike põhiseadusest tulenevate võimalike nõuete täitmisest teavitatakse pärast 10. juulit 2014.
- (3) EFTA riikides moodustatud üksused peaksid saama osaleda tegevuses, mis algab enne käesoleva otsuse jõustumist. Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena samadel tingimustel nagu ELi liikmesriikides moodustatud üksuste kulusid, eeldusel et käesolev otsus jõustub enne asjaomase tegevuse lõpetamist.
- (4) EMP lepingu protokoll nr 31 tuleks seepärast muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuaril 2014,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artikli 1 lõike 8c järele lisatakse järgmine lõige:

„8d. a) EFTA riigid osalevad alates 1. jaanuarist 2014 tegevuses, mis võib tuleneda järgmisest liidu õigusaktist:

— **32014 R 0377**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 377/2014, 3. aprill 2014, millega luuakse Copernicuse programm ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 911/2010 (ELT L 122, 24.4.2014, lk 44).

b) EFTA riigid osalevad punktis a osutatud tegevuse rahastamises vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a ja lepingu protokollile nr 32.

c) Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena alates tegevuse alustamisest asjaomase toetuslepingu või toetuse andmise otsuse alusel, eeldusel et EMP ühiskomitee 13. novembri 2014. aasta otsus nr 249/2014 jõustub enne selle tegevuse lõpetamist.

d) EFTA riigid osalevad täies mahus, kuid ilma hääleõiguseta, kõikide nende liidu komiteede töös, mis abistavad Euroopa Komisjoni punktis a osutatud tegevuse juhtimisel, arendamisel ja rakendamisel.

e) Käesolevat lõiget ei kohaldata Norra ja Liechtensteini suhtes.”

⁽¹⁾ ELT L 122, 24.4.2014, lk 44.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 250/2014,****13. november 2014,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1809]**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) On asjakohane jätkata EMP lepingu osaliste koostööd Euroopa Liidu üldeelarvest rahastatavate liidu meetmete raames, mis on seotud siseturu rakendamise, toimimise ja arendamisega.
- (2) On asjakohane, et selline koostöö jätkuks pärast 31. detsembrist 2013, sõltumata sellest, millal käesolev otsus vastu võetakse või kas käesoleva otsuse kohaldamiseks vajalike põhiseadusest tulenevate võimalike nõuete täitmisest teavitatakse pärast 10. juulit 2014.
- (3) EFTA riikides moodustatud üksused peaksid saama osaleda tegevuses, mis algab enne käesoleva otsuse jõustumist. Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena samadel tingimustel nagu ELi liikmesriikides moodustatud üksuste kulusid, eeldusel et käesolev otsus jõustub enne asjaomase tegevuse lõpetamist.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks jätkuda pärast 31. detsembrist 2013,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

1) pärast lõiget 8 lisatakse järgmine lõige:

„9. Alates 1. jaanuarist 2014 osalevad EFTA riigid liidu meetmetes, mis on seotud Euroopa Liidu 2014. aasta üldeelarvesse kantud järgmiste eelarveridadega:

— **eelarverida 02 03 01:** „Siseturu toimimine ja selle arendamine eelkõige teavitamise, tõendamise ja valdkondliku lähendamise küsimustes”;

— **eelarverida 12 02 01:** „Siseturu rakendamine ja arendamine”.

Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena alates tegevuse alustamisest asjaomase toetuslepingu või toetuse andmise otsuse alusel, eeldusel et EMP ühiskomitee 13. novembri 2014. aasta otsus nr 250/2014 jõustub enne selle tegevuse lõpetamist.”;

2) lõigetes 3 ja 4 asendatakse sõnad „lõiked 5, 6, 7 ja 8” sõnadega „lõiked 5–9”.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 251/2014,****13. november 2014,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1810]**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) On asjakohane laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta määrust (EL) nr 254/2014, mis käsitleb mitmeaastast tarbijakaitseprogrammi aastateks 2014–2020 ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1926/2006/EÜ⁽¹⁾.
- (2) On asjakohane, et EFTA riikide osalus määrusest (EL) nr 254/2014 tulenevas tegevuses algab 1. jaanuaril 2014, sõltumata sellest, millal käesolev otsus vastu võetakse või kas käesoleva otsuse kohaldamiseks vajalike põhiseadusest tulenevate võimalike nõuete täitmisest teavitatakse pärast 10. juulit 2014.
- (3) EFTA riikides moodustatud üksused peaksid saama osaleda tegevuses, mis algab enne käesoleva otsuse jõustumist. Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena samadel tingimustel nagu ELi liikmesriikides moodustatud üksuste kulusid, eeldusel et käesolev otsus jõustub enne asjaomase tegevuse lõpetamist.
- (4) Seepärast tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuaril 2014.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

1) lõike 3a järele lisatakse järgmine lõige:

„3b. EFTA riigid osalevad alates 1. jaanuarist 2014 järgmises programmis:

— **32014 R 0254:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 254/2014, 26. veebruar 2014, mis käsitleb mitmeaastast tarbijakaitseprogrammi aastateks 2014–2020 ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1926/2006/EÜ (ELT L 84, 20.3.2014, lk 42).

Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena alates tegevuse alustamisest asjaomase toetuslepingu või toetuse andmise otsuse alusel, eeldusel et EMP ühiskomitee 13. novembri 2014. aasta otsus nr 251/2014 jõustub enne selle tegevuse lõpetamist.

Liechtenstein ei osale kõnealuses programmis ega selle rahastamises.”;

2) lõike 4 tekst asendatakse järgmisega:

„EFTA riigid osalevad lõigetes 3, 3a ja 3b osutatud tegevuse rahastamises vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a.”;

⁽¹⁾ ELT L 84, 20.3.2014, lk 42.

3) lõike 5 tekst asendatakse järgmisega:

„Alates koostöö algusest lõigetes 3, 3a ja 3b osutatud tegevuse raames osalevad EFTA riigid täies mahus, kuid ilma hääleõiguseta, EÜ komiteede ja teiste organite töös, kes abistavad Euroopa Ühenduste Komisjoni nimetatud tegevuse juhtimisel või arendamisel.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 252/2014,****13. november 2014,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1811]**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98, ning arvestades järgmist:

- (1) On asjakohane laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta otsust nr 573/2014/EL avalike tööturuasutuste koostöö tõhustamise kohta ⁽¹⁾.
- (2) Seepärast tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks toimuda,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artikli 15 lõike 8 järele lisatakse järgmine lõige:

„9. EFTA riigid osalevad koostöös, mis on ette nähtud järgmises ELi õigusaktis:

— **32014 D 0573**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 573/2014/EL, 15. mai 2014, avalike tööturuasutuste koostöö tõhustamise kohta (ELT L 159, 28.5.2014, lk 32).

EFTA riigid osalevad täies mahus, kuid ilma hääleõigusega, võrgustiku nõukogu töös.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

*Artikkel 3*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

⁽¹⁾ ELT L 159, 28.5.2014, lk 32.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 253/2014,****13. november 2014,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust [2015/1812]**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) On asjakohane laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2014. aasta määrust (EL) nr 282/2014, millega luuakse liidu kolmas tervisevaldkonna tegevusprogramm aastateks 2014–2020 ja tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1350/2007/EÜ⁽¹⁾.
- (2) On asjakohane, et EFTA riikide osalus määrusest (EL) nr 282/2014 tulenevas tegevuses algab 1. jaanuaril 2014, sõltumata sellest, millal käesolev otsus vastu võetakse või kas käesoleva otsuse kohaldamiseks vajalike põhiseadusest tulenevate võimalike nõuete täitmisest teavitatakse pärast 10. juulit 2014.
- (3) EFTA riikides moodustatud üksused peaksid saama osaleda tegevuses, mis algab enne käesoleva otsuse jõustumist. Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena samadel tingimustel nagu ELi liikmesriikides moodustatud üksuste kulusid, eeldusel, et käesolev otsus jõustub enne asjaomase tegevuse lõpetamist.
- (4) Seepärast tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2014,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artikli 16 lõikesse 1 lisatakse järgmine taane:

„— **32014 R 0282:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 282/2014, 11. märts 2014, millega luuakse liidu kolmas tervisevaldkonna tegevusprogramm aastateks 2014–2020 ja tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1350/2007/EÜ (ELT L 86, 21.3.2014, lk 1).

Pärast 1. jaanuari 2014 alustatud tegevuse kulusid võib käsitada rahastamiskõlblikena alates tegevuse alustamisest asjaomase toetuslepingu või toetuse andmise otsuse alusel, eeldusel, et EMP ühiskomitee 13. novembri 2014. aasta otsus nr 253/2014 jõustub enne selle tegevuse lõpetamist.

Liechtenstein ei osale kõnealusel programmis ega selle rahastamises.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

⁽¹⁾ ELT L 86, 21.3.2014, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. november 2014

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Kurt JÄGER

EFTA JÄRELEVALVEAMETI OTSUS**nr 30/15/COL,****27. jaanuar 2015,**

teha kolm erandit, mida Liechtensteini Vürstiriik taotles Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa I peatüki punktis 13c osutatud õigusakti (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/68/EÜ, 24. september 2008, ohtlike kaupade siseveo kohta) artikli 6 lõike 2 punkti a alusel seoses Liechtensteini 3. märtsi 1998. aasta ohtlike kaupade autoveedu käsitleva seaduse (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) artikliga 30, artikli 36 lõikega 2 ja 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktiga b [2015/1813]

EFTA JÄRELEVALVEAMET,

võttes arvesse EMP lepingu XIII lisa I peatüki punktis 13c osutatud õigusakti,

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. septembri 2008. aasta direktiivi 2008/68/EÜ ohtlike kaupade siseveo kohta (edaspidi „direktiiv“), nagu seda on kohandatud EMP lepinguga selle protokoll nr 1 alusel, eriti selle artikleid 6 ja 9,

võttes arvesse alalise komitee otsuseid nr 3/12/SC ja 4/12/SC,

võttes arvesse EFTA järelevalveameti 16. juuli 2014. aasta otsust nr 295/14/COL (toiming nr 710373) esitada transpordi EFTA komiteele nende meetmete eelnõu, mida EFTA järelevalveamet kavatses võtta seoses Liechtensteini taotlusega, ning volitada kolleegiumi pädevat liiget võtma vastu lõplikku otsust, kui transpordi EFTA komitee kiidab otsuse eelnõu ühehäälselt heaks,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

Liechtensteini valitsus taotles 20. detsembril 2013 järelevalveametile saadetud kirjas (toiming nr 694300) nelja erandit direktiivi artikli 6 lõike 2 punkti a alusel. Liechtensteini taotletud erandid on sätestatud Liechtensteini 3. märtsi 1998. aasta ohtlike kaupade autoveedu käsitleva seaduse (viimati muudetud dokumendiga LR 741.621) (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) (edaspidi „seadus“) artiklites 29 ja 30, artikli 36 lõikes 2 ja 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktis b ning on seotud vastavalt lõhkeainete veo, tsisternide kontrollimisega tegelevate ettevõtjate, juhtide eriväljaõppe ja chitusplatside tsisternidega.

2014. aastal sai Liechtensteini valitsus täiendavaid selgitusi mitteametlike kirjadega 20. veebruaril (toiming nr 700062), 21. veebruaril (toiming nr 700131), 12. märtsil (toiming nr 702345), 27. märtsil (toiming nr 703760), 9. mail (toiming nr 707772), 14. mail (toiming nr 708302) ja 16. mail (toiming nr 708667).

Järelevalveamet tegi 4. märtsi 2014. aasta teenuslepinguga (toiming nr 700047) ettevõtjale DNV GL AS (edaspidi „DNV“) ülesandeks hinnata, kas taotletud erandid oleksid kooskõlas direktiivi artikli 6 lõike 2 punktis a sätestatud tingimustega, keskendudes eranditest tulenevatele võimalikele ja tegelikele ohtudele, sellele, kas need tagaksid väiksema, suurema või võrdse ohutuse, ning vajaduse korral võimalike leevendusmeetmete väljaselgitamisele. 16. aprillil 2014 esitas DNV järelevalveametile esialgse aruande (toiming nr 706289). 23. mail 2014 esitas DNV lõpliku aruande (toiming nr 709161).

Olles hinnanud Liechtensteini taotletud erandeid, järeldas järelevalveamet, et üksnes seaduse artikli 30, artikli 36 lõike 2 ja 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunkti b sätted on erandid direktiivi artikli 6 lõike 2 punkti a tähenduses, samal ajal kui seaduse artikkel 29, milles käsitletakse lõhkeaineid juba kord avatud veopakendites, ei ole erand (¹).

16. juulil 2014 esitas järelevalveamet transpordi EFTA komiteele kolme meetme eelnõu (toiming nr 706153), mille järelevalveamet kavatses võtta seoses Liechtensteini taotlusega lubada direktiivi artikli 6 lõike 2 punkti a kohaseid erandeid.

(¹) Osutatud on hinnangule otsuses nr 295/14/COL.

Transpordi EFTA komiteele 16. juulil 2014. aastal esitatud meetmete eelnõus oli kirjas järgmine:

1. Seaduse artikkel 30, tsisternide kontrollimisega tegelevad ettevõtjad

Transpordi EFTA komitee arvates tuleks erand seoses seaduse artikliga 30, milles käsitletakse tsisternide kontrollimisega tegelevaid ettevõtjaid, lubada tingimusel, et autojuhtidel on CITECi ⁽¹⁾ eriväljaõpe.

Aegumistähtaeg: 26. september 2015.

2. Seaduse artikli 36 lõige 2, juhtide eriväljaõpe

Transpordi EFTA komitee arvates tuleks eranditaotlus tagasi lükata juhul, kui Liechtensteini valitsus ei suuda näidata, et BBT ⁽²⁾ pakutav väljaõpe on kooskõlas ADR- väljaõppega ⁽³⁾.

3. Seaduse 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunkt b, ehitusplatside tsisternid

Transpordi EFTA komitee arvates tuleks erand seoses seaduse 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktiga b, milles käsitletakse ehitusplatside tsisternid, lubada tingimusel, et kasutatavate tsisternide seinad on kahekordsed.

Aegumistähtaeg: 26. september 2015.

Järelevalveamet teavitas 16. juuli 2014. aasta kirjaga (toiming nr 716061) EFTA riike transpordi EFTA komitee meetmete eelnõust ning kutsus EFTA riike üles andma hinnang Liechtensteinist saadetud teatele ja transpordi EFTA komitee arvamuse eelnõule. Peale selle tegi järelevalveamet EFTA riikide alalise komitee 26. oktoobri 2012. aasta otsuse nr 4/2012/SC artiklitele 1 ja 2 viidates samas kirjas ettepaneku, et transpordi EFTA komitee arvamus hangitaks kirjaliku menetluse teel. Järelevalveamet palus EFTA riikidel saata 25. augustiks 2014 kõik tähelepanekud, mis neil seoses transpordi EFTA komitee arvamuse eelnõuga olla võivad.

Norra valitsus teatas oma 21. augusti 2014. aasta kirjaga (toiming nr 720223) järelevalveametile, et tal transpordi EFTA komitee arvamuse eelnõu kohta märkusi ei ole. Liechtensteini valitsus esitas oma 22. augusti 2014. aasta kirjaga (toiming nr 719910) järelevalveametile oma tähelepanekud transpordi EFTA komitee arvamuse eelnõu kohta. Islandi valitsus ei saanud mingit vastust.

Laekunud tähelepanekute alusel vaatas järelevalveamet transpordi EFTA komitee algselt esitatud arvamuse eelnõu läbi ning tegi selles parandusi vastavalt 16. juuli 2014. aasta otsusele nr 295/14/COL. Järelevalveamet muutis kooskõlas direktiivi artikli 6 lõikega 3 ka erandi kehtivusaega. Järelevalveamet arvas arvamuse läbivaadatud ja parandatud eelnõus, et taotletud erandid tuleks teha *ilma tingimusteta*.

Oma 24. novembri 2014. aasta kirjaga (toiming nr 730389) esitas järelevalveamet arvamuse läbivaadatud ja parandatud eelnõu transpordi EFTA komiteele ning palus EFTA riikidel esitada järelevalveametile oma tähelepanekud transpordi EFTA komitee arvamuse läbivaadatud ja parandatud eelnõu kohta enne tööpäeva lõppu 12. detsembril 2014.

Liechtensteini valitsus teatas 5. detsembri 2014. aasta kirjas (toiming nr 731864) järelevalveametile, et tal ei ole rohkem tähelepanekuid ning palus järelevalvekomiteel järgida transpordi EFTA komitee soovitusi ja kinnitada taotletud erandid. Norra valitsus teatas oma 11. detsembri 2014. aasta kirjaga (toiming nr 732607) järelevalveametile, et tal transpordi EFTA komitee arvamuse eelnõu kohta märkusi ei ole. Islandi valitsus ei saanud mingit vastust.

2. HINNANG

Arvestades selgitusi ja täiendavat teavet, mille Liechtensteini valitsus esitas 22. augustil 2014 oma tähelepanekutes arvamuse eelnõu kohta, tegi järelevalveamet järelduse, et seaduse artiklis 30, artikli 36 lõikes 2 ja 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktis b sisalduvad kolm erandit tuleks kinnitada.

⁽¹⁾ CITEC: Šveitsi Veekogude kaitse ja tsisternide turvalisuse assotsiatsioon (*Association pour la protection des eaux et la sécurité des citernes*).

⁽²⁾ BBT: Šveitsi Föderaalne Kutsehariduse ja Tehnoloogia Amet (*Bundesamt für Berufsbildung und Technologie*).

⁽³⁾ ADR: ohtlike kaupade rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe.

Liechtensteini valitsus selgitas oma 22. augusti 2014. aasta kirjas *esimese eranditaotluse* kohta, et kõik Liechtensteini tsisternide kontrollimisega tegelevate ettevõtjate autojuhid, kes töötavad VTTGSi artiklis 30 sätestatud tingimustel, peavad läbima CITECi kolmenädalase väljaõppe, mis hõlmab turvalisuse ja keskkonnaaspekte nende kutsetegevuses. Peale selle täpsustas Liechtensteini valitsus, et Liechtensteini tsisternide kontrollimisega tegelevate ettevõtjate igal autojuhil on nn Šveitsi Konföderatsiooni tsisterniohutusspetsialisti tunnistus (*Spezialist/-in für Tanksicherheit mit eidgenössischem Fachausweis*). Seega ei kahjusta erand turvalisust, kuna autojuhid on läbinud CITECi konkreetse väljaõppe. Seepärast arwab järelevalveamet, et erand, mis on seotud seaduse artikliga 30, tuleks kinnitada.

Liechtensteini valitsus esitas oma 22. augusti 2014. aasta kirjas seoses *teise eranditaotlusega* uut teavet, mis toetab tema seisukohta, et BBT luba on samaväärne juhtide ADR-väljaõppega. Seepärast arwab järelevalveamet, et nimetatud täiendav teave on piisav kõnealuse samaväärsuse demonstreerimiseks, kuna BBT loaga juhid tohivad vedada ADRI klassi 1 kuuluvaid kaupu, ning et BBT loa saamiseks vajalik väljaõpe hõlmab kõiki selliste kaupade veoks olulisi aspekte.

Peale selle kinnitas Liechtensteini valitsus oma 22. augusti 2014. aasta kirjas *kolmanda eranditaotluse* kohta, et ehitusplatsidel kasutatavatel tsisternidel on kahekordsed seinad, sest need koosnevad sisemisest paagist ja välimisest suletud kogumismahutist (nagu on määratletud VTGGSi 5. lisa punktis 6.14.1.1). Seepärast arwab järelevalveamet, et kinnitada tuleks ka erand, mis on seotud seaduse 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktiga b.

Järelevalveamet on seisukohal, et kõnealuste erandite lubamine ei kahjusta ohutust ning et kolm kõnealust eranditaotlust vastavad direktiivi artikli 6 lõike 2 punkti a tingimustele. Seega tuleks seaduse artiklis 30, artikli 36 lõikes 2 ja 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktis b sisalduvad erandid kinnitada. Seepärast lubab järelevalveamet taotletud erandid direktiivi artikli 6 lõike 2 punkti a alusel. Erandid kehtivad kuus aastat, nagu on sätestatud direktiivi artikli 6 lõikes 3. Järelevalveamet võib antud loa kehtivust pikendada vastavalt direktiivi artikli 6 lõikele 4.

seepärast on EFTA järelevalveamet, vastavalt EMP lepingu XIII lisa I peatüki punktis 13c osutatud õigusakti (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/68/EÜ, 24. september 2008, ohtlike kaupade siseveo kohta) artiklile 6, nagu seda on kohandatud EMP lepinguga selle protokollile nr 1 alusel,

VÖTNUD VASTU KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Erandid, mida Liechtensteini Vürstiriik taotles seoses Liechtensteini 3. märtsi 1998. aasta ohtlike kaupade autoveedu käsitleva seaduse (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) artikliga 30, artikli 36 lõikega 2 ja 5. lisa punkti 1.1.3.6.3 alapunktiga b, on tehtud.

Artikkel 2

Käeoleva otsuse artiklis 1 kehtestatud erandid avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes vastavalt EMP lepingu protokollile nr 1 punktile 6.

Artikkel 3

Käesoleva otsuse artiklis 1 kehtestatud erandid kehtivad kuus aastat.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud Liechtensteini Vürstiriigile ja jõustub päeval, millal nimetatud riiki otsusest teavitatakse.

Artikkel 5

Käesolev otsus on autentne inglise keeles.

Brüssel, 27. jaanuar 2015

EFTA järelevalveameti nimel

kolleegiumi liige

Helga JÓNSDÓTTIR

direktor

Xavier LEWIS

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET